5 cents nett.

(1)

# History of the New Testament,

after the text of Bishop Gilmour,

translated in Chinook

(2) by

Rt. Rev. P. Durieu O.M.I. D.D.

No 1.

St Louis Mission.
Kamloops. B. C.
Ja. 1894.

THE NEWBERRY LIBRARY

## To the readers.

[illegible]

[illegible]

[illegible] 50 [illegible] #100.00 [illegible]

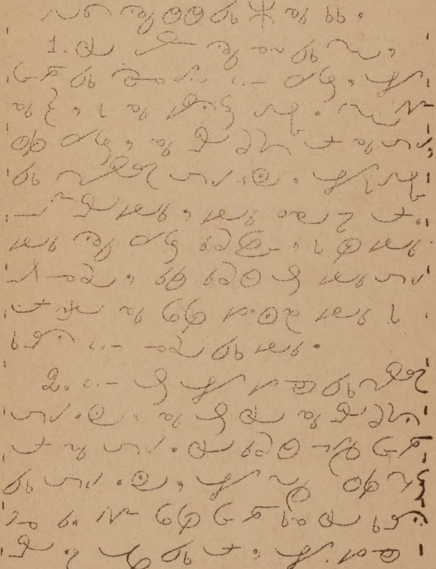
[illegible]

Cont'd - on 3d page of covers

# History of the New Testament.

## Part First.

### I. Zachary's Vision.



[illegible]

3. [illegible]

## II. Annunciation.

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

## III. Visitation.

[illegible]

1. [illegible]

2.

3. [illegible]

IV. Nativity of John the Baptist.

[illegible]

1. [illegible]

A.M. 4000 ~~~ P.C. 1

V. The Birth of Christ.

1.

## VI. The Shepherds.

1,

## VII. The Magi.

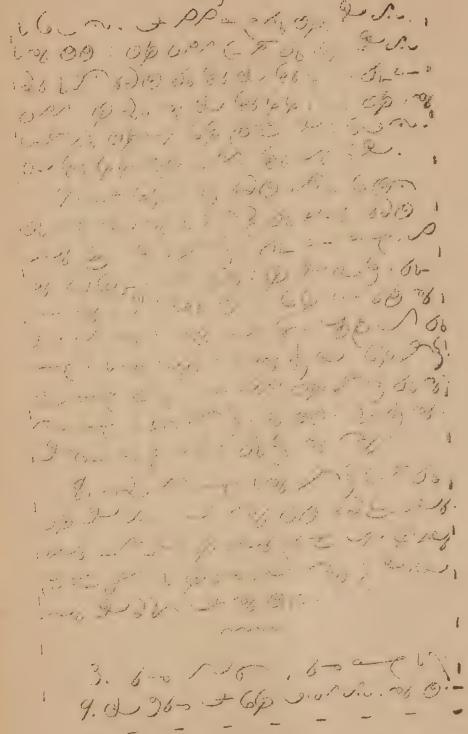
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 500 [illegible]
[illegible]
[illegible] 2500 [illegible]
500 [illegible] 500 [illegible]
[illegible] 3000 [illegible]
[illegible] #3.00
[illegible]
[illegible]
[illegible] 500 [illegible]
[illegible]
[illegible] 20 [illegible]
[illegible]
[illegible] 20 [illegible] = #1.00
[illegible]
[illegible] 100 [illegible] 3000 [illegible]
[illegible] = #3.00
[illegible]
[illegible] 100 [illegible]
500 [illegible] .50

4. [illegible]

5. [illegible]

2. [illegible]

[illegible]



13.

4.

13.

[illegible]

14 [illegible]

[illegible]

16. [illegible]

[illegible]

128. = [illegible] = 3872

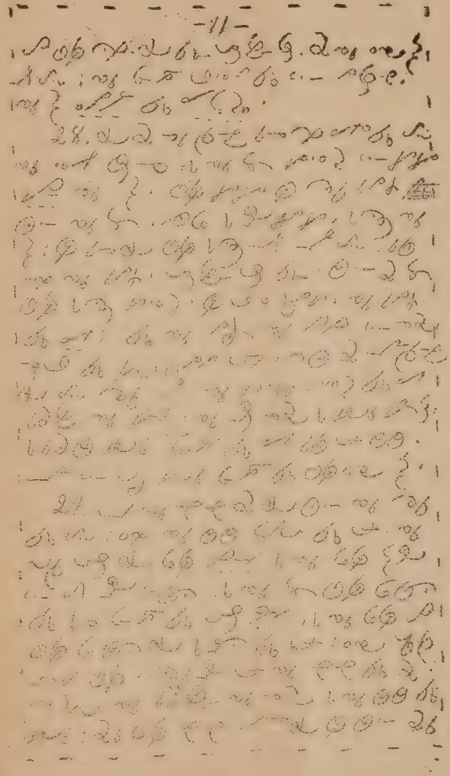
17. [illegible]

18. [illegible]

19. [illegible]

20. [illegible]

21. [illegible]



[illegible]

25. [illegible]

26. [illegible]

1676. = 7. [illegible] =2343

27. = 150 [illegible]

[illegible]

28. [illegible]

29. [illegible]

[illegible]

[illegible]

1757. = [illegible] = 2243.

33. [illegible]

34. [illegible]

[illegible]

| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
|---|---|---|---|
| [illegible] | | 930 | 930 |
| [illegible] | 130 | 1042 | 912 |
| [illegible] | [illegible] | 1140 | 905 |
| [illegible] | 325 | 1235 | 910 |
| [illegible] | 395 | 1290 | 895 |
| [illegible] | 460 | 1422 | 962 |
| [illegible] | 622 | 787 | 365 |
| [illegible] | 687 | 1656 | 969 |
| [illegible] | 874 | 1651 | 777 |
| [illegible] | 1057 | 2006 | 950 |

[illegible] 930 [illegible] 874 [illegible] 128 [illegible]

[illegible]

[illegible] = [illegible]
430 [illegible]

2083. = 9. [illegible] = 1917.

35. [illegible]

36. [illegible]

10. [illegible]

37. [illegible]

38. [illegible] 300 [illegible]

39. [illegible]

45. [illegible]

[illegible]

47. [illegible]

2148. = 13. = [illegible] = 1852

53. [illegible]

54. [illegible]

55. [illegible]

56. [illegible]

57. [illegible]

58. [illegible] = 175 [illegible]

2168. = 14. = [illegible] = 1832.

59. = 20 [illegible]

60. [illegible]

[illegible]

61. [illegible]

62. [illegible]

63. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] = 1755

65. [illegible]

66. [illegible]

67. [illegible]

68. [illegible]

2265. = 16. = [illegible] = 1735.

69. [illegible] 400 [illegible]

[illegible]

71. [illegible]

72.

73.

180

[illegible]

=17. [illegible]=

74. [illegible]

75. [illegible]

76. [illegible]

[illegible]

82. [illegible]

2287. = 20. = [illegible] = 1713.

83. [illegible]

84. [illegible]

2289. = 21. = [illegible] = 1711.

87. [illegible]

88. [illegible]

89. [illegible]

91. [illegible]

92. [illegible]

2296. = 22. = [illegible] = 1704

93. [illegible]

94. [illegible]

[illegible]

95. [illegible]

2297. = 23. = [illegible] = 1703.

99. [illegible]

100. [illegible]

101. [illegible]

[illegible]

102. [illegible]

= 24. = [illegible] =

103. [illegible]

104.

105.

106.

[illegible]

107. [illegible]

[illegible]

108. [illegible]

22.98. = 25. = [illegible] = 1702.

109. [illegible]

[illegible]

110. [illegible]

111. [illegible]

[illegible]

2315. = 26. = [illegible] = 1685.

112. [illegible]

113. [illegible]

[illegible]

115. [illegible]

= 27. = [illegible]

116. [illegible]

117. [illegible]

118. [illegible]

[illegible]

114. [illegible]

120. [illegible]

[illegible]

121. [illegible]

122. [illegible] 10 [illegible] 140 [illegible]

[illegible]

[illegible]

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | [illegible] | 1878. | [illegible] | 2083 | [illegible] | 205 |
| 2 | [illegible] | " | 2008 | " | 2183 | " | 175 |
| 3 | [illegible] | " | 2108 | " | 2288 | " | 180 |
| 4 | [illegible] | " | 2168 | " | 2315 | " | 147 |
| 5 | [illegible] | " | 2255 | " | 2392 | " | 137 |
| 6 | [illegible] | " | 2433 | " | 2553 | " | 120 |

[illegible]

2433. = 28. = [illegible] = 1567.

123. [illegible]

[illegible]

2513. = 24. = [illegible] = 1487.

[illegible]

126. = [illegible]

[illegible]

[illegible]

128. [illegible]

1513 – 30 = [illegible] 1487

129. = 80 [illegible]

130. [illegible]

[illegible]

131. [illegible]

132. [illegible]

133. [illegible]

134. [illegible]

[illegible]

135. [illegible]

136. [illegible]

[illegible]

1573. = 31.= [illegible] 1437.

137. [illegible]

138. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

139. [illegible]

140.

141.

## XXXIII. [illegible]

142. [illegible]

143. [illegible]

144. [illegible]

= 34. = [illegible] =

145. [illegible]

146. [illegible]

147. [illegible]

I. [illegible]

II. [illegible]

III. [illegible]

IV. [illegible]

V. [illegible]

VI. [illegible]

VII. [illegible]

VIII. [illegible]

IX. [illegible]

X. [illegible]

148. [illegible]

= 35 = [illegible] =

149. [illegible] 40 [illegible], 40 [illegible]

[illegible]

150. [illegible]

151. [illegible]

152. [illegible]

[illegible] 23000 [illegible]

=36.= [illegible]

154. [illegible]

155. [illegible] 45 [illegible] 15 [illegible] [illegible] 12 [illegible]

156.= [illegible]

3 [illegible]

= 37 = [illegible]

159. [illegible]

160. [illegible]

[illegible]

= 38. = [illegible]

161. [illegible]

3 [illegible]

25.4 = 37. = [illegible]

159. [illegible]

160. [illegible]

[illegible]

38.

161. [illegible]

162. [illegible]

163. [illegible]

2552 = 39. = [illegible] = 1441

164. [illegible] 40 [illegible]
39 [illegible]

165 [illegible]

166 [illegible]

[illegible]

167. [illegible]

2553 = 40. = [illegible] = 1441

168. [illegible]

[illegible]

172. [illegible]

[illegible]

[illegible]

173. [illegible]

[illegible]

174. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

175. [illegible] 40 [illegible] 40 [illegible] 40 [illegible] 40 [illegible]

= 41. =

176.

[illegible]

177. [illegible]

178. [illegible] 12 [illegible] 12 [illegible] 12 [illegible]

[illegible]

42. = 16 [illegible] =

176. [illegible]

180. [illegible] 400 [illegible] 16 [illegible] 16 [illegible] 16 [illegible] 16 [illegible] 16 [illegible] 16 [illegible]

2706. = 43. = . = 1292.

181 [illegible]

182 [illegible]

[illegible]

[illegible]

183. [illegible]

[illegible]

184. [illegible]

187. [illegible]

2909. = 45. - [illegible] = 1041

188. [illegible]

184. [illegible]

2942. = 47. = [illegible] = 1058.

185. [illegible]

186. [illegible]

187.

188.

[illegible]

139. [illegible]

[illegible]

2944. = 48. [illegible] = 1056.

190. [illegible]

191. [illegible] 200 [illegible] 200. [illegible]

142.

2949. = 49. = … = 1051.

195. … 3000 …

196. …

[illegible]

197. [illegible]

198. [illegible]

[illegible]

[illegible]

1949. = 50. = [illegible] = 1051

149. [illegible] 12 [illegible] 13 [illegible] 24000 [illegible]

200. [illegible]

201. [illegible]

202. [illegible]

[illegible] 30 000 [illegible]

203. [illegible]

204. [illegible]

4000

[illegible]

2981. = 51. = [illegible] = 1019

305. [illegible]

209.

2992, = 54. = 100

210.

[illegible]

1011 [illegible] = 53. = 2984.

[illegible] 212.

[illegible]

[illegible]

213. [illegible]

214. [illegible]

215. [illegible]

216. [illegible]

2992. = 54.. [illegible] .. = 1008

217. [illegible] 70000 [illegible] 80000 [illegible] 3600 "36 [illegible] 10000 [illegible]

218. 90 [illegible] 130 [illegible]

219. [illegible]

100 [illegible]

220. [illegible]

221. [illegible]

1083. = 55. = [illegible] = 977

222. = 20 [illegible]

[illegible]

223. [illegible]

[illegible]

[illegible]

-107-

[illegible]

3024 [illegible] 771

[illegible]

250.

IV

I

57. =

[illegible]

232. [illegible] 253 [illegible] 253 [illegible] 19 [illegible] 253 [illegible]

233. [shorthand]

234. [shorthand]

3042. = 58. = [shorthand] = 408.

235. [shorthand]

[illegible]

236. [illegible]

237. [illegible]

238.

240.

3076. - 57. 904.

241.

[illegible]

243

244

[illegible]

245. [illegible]

60. [illegible]

246. [illegible]

[illegible]

24% [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

251. [illegible]

252. [illegible]

253. [illegible]

254. [illegible]

255. [illegible]

[illegible]

62. = [illegible]

256. [illegible]

[illegible]

258.

259.

260.

261.

3286. = 64. = 714

265.

3278.=63. = 722.

262.

263.

[illegible]

266. [illegible]

[illegible]

267. [illegible]

65. [illegible]

267. [illegible]

268. [illegible]

[illegible]

3300. = 66. = [illegible] = 700.

269. [illegible]

270. [illegible]

271.

272. [illegible]

67. [illegible]

273. [illegible]

274. [illegible]

275.

276.

[illegible]

- - - - - - - - - -

[illegible]

278. [illegible]

[illegible]

## II.

[illegible]

3025. = 68. = [illegible] = 975

277. [illegible]

282. [illegible]

283. [illegible]

[illegible]

284. [illegible]

[illegible]

64. [illegible]

[illegible] 88?.

285. [illegible]

[illegible]

287. [illegible]

288. [illegible]

289.

[illegible] 10 [illegible]

[illegible] = 70. = [illegible]

[illegible]

240. [illegible]

[illegible]

242. [illegible]

[illegible]

293. [illegible]

294.

[illegible] 120000 [illegible]
300000 [illegible]

295 [illegible]

[illegible]

3301. - 70. = [illegible] = 727.

296. [illegible]

297.

185000

298.

306. = 71. = [illegible] 194.

299. [illegible]

300. [illegible]

301. [illegible]

302. [illegible]

[illegible]

303. [illegible]

3363. = 72. = [illegible] = 637.

304. [illegible]

[illegible]

305 [illegible]

306.

10000

73. = 588.

307.

70

308.

309.

310.

313.

[illegible]

314. [illegible]

[illegible]

315. [illegible]

317. [illegible]

318. [illegible]

319.

320. [illegible]

331.

[illegible]

322. [illegible]

[illegible]

77. = [illegible]

323. [illegible]

324. [illegible]

325. [illegible]

326

78. [illegible]

328. [illegible]

329. [illegible]

[illegible]

330. [illegible]

185. [illegible]

332. [illegible]

333. [illegible]

[illegible]

3466. = 79. [illegible]

334. [illegible]

337.

338.

[illegible]

310. [illegible]

3468. = 40. [illegible] = 532.

340. [illegible] 70 [illegible] 96 [illegible]

341.

2000

342.

81. [illegible]

343. [illegible]

344. [illegible]

3495. = 82. = [illegible] = 505.

345. [illegible]

[illegible]

[illegible]

348. [illegible]

349. [illegible]

360. [illegible]

361. [illegible]

362.

363. [illegible]

364. [illegible]

33.

365.

[illegible]

3837. = 84. = [illegible] = 163

37. [illegible]

372. [illegible]

373. [illegible]

374. [illegible]

375. [illegible]

[illegible]

85. = [illegible]

376. [illegible]

377. [illegible]

380. [illegible]

3838. [illegible]

381. [illegible]

[illegible]

382. [illegible]

383. [illegible]

384.

385.

386. [illegible]

387. [illegible]

[illegible]

388. [illegible]

12000 [illegible]

47. = [illegible]

389. [illegible]

390. [illegible]

391. [illegible]

Ayer
.BS
606
.G512
1894



[illegible]

392. [illegible]